

HASZNLATI UTASTS

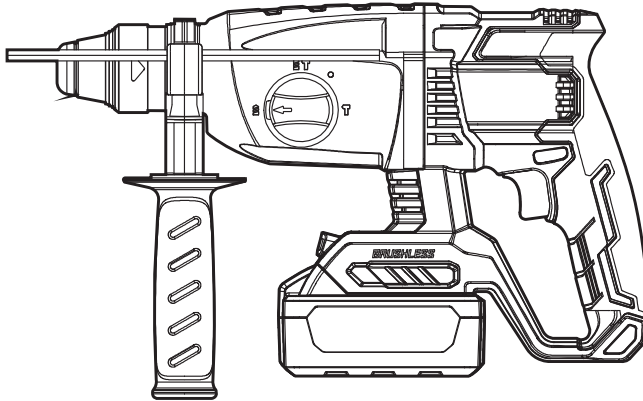
受控

未经书面许可 不得翻印(复制)

环保

此虚线框内不印刷

物料编码:	
90040602664	
标记	处数
ECN 编号	
设计	马瑞徽
校对	黄哲吉
审核	孙伟
批准	陆怀
日期	2025-06-16
材质	70g 双胶纸 A5 SIZE
本零件须符合 东成环保要求	
注意: ①制作过程中,如需调整, 请与我司包装组沟通确认; ②图纸上红色框与红色@只作 为修改处标记,勿印刷!!	



KDZC04-24

Akkus kombikalapács szénkefe nélküli

HU

Eredeti utasítások

Általános figyelmeztetések az elektromos szerszámok biztonságáról



FIGYELMEZTETÉS Olvassa el az

elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki leírást. Az alábbiakban felsorolt összes utasítás be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Minden figyelmeztetést és utasítást mentsen el későbbi használat céljából.

A figyelmeztetésekből az „elektromos szerszám” kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1) Munkaterület biztonsága

- a) **Tartsa a munkaterület tisztán és jól megvilágítva.** A zsúfolt vagy sötét területek balesetveszélyesek.
- b) **Ne üzemeltesse az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- c) **Tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat az elektromos szerszám működtetése közben.** A zavaró tényezők miatt elveszítheti az önuralmát.

2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám dugóinak meg kell egyezniük a konnectorral. Soha ne módosítsa semmilyen módon a dugót. Ne használjon adapterdugót földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugók és a megfelelő konnectorok csökkentik az áramütés kockázatát.
 - b) **Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
 - c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
 - d) **Ne használja helytelenül a zsinórt. Soha ne használja a vezetékét az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa a zsinórt távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott zsinórok növelik az áramütés veszélyét.
 - e) **Ha az elektromos szerszámot kültéren üzemelteti, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót.** A kültéri használatra alkalmas vezeték használata csökkenti az áramütés veszélyét.
 - f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon árammegszakítóval (RCD) védett tápegységet.** Az árammegszakító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ### 3) Személyes biztonság
- a) **Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszt, amikor elektromos szerszámot üzemeltet. Ne használja az elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt.** Az elektromos szerszámok üzemeltetése közbeni figyelmetlenség súlyos személyi sérülést okozhat.
 - b) **Viseljen egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, keménykalap vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések esélyét.
 - c) **Akadályozza meg a véletlen indítást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi az elektromos szerszámot, vagy hordozza azt.** Az elektromos szerszámokat úgy hordozni, hogy az ujj a kapcsolón van, vagy olyan elektromos szerszámokat feszültség alá helyezni, amelyeknél a kapcsoló be van kapcsolva, balesetveszélyes.
 - d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
 - e) **Ne becsülje túl a képességeit! Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt.** Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
 - f) **Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről.** A laza ruhák, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
 - g) **Ha a porelszívó és -gyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök vannak, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
 - h) **Ne bízza el magát azért, mert gyakran használja a szerszámokat, és ne hagyja**

figyelman kívül a szerszámbiztonsági elveket.
Egy óvatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.

4) Elektromos szerszámok használata és ápolása

- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot.**
Használja a megfelelő elektromos szerszámot az alkalmazáshoz. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, a tervezett sebességgel.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja azt be és ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/ vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból - ha kivethető -, mielőtt bármilyen beállítás elvégezne, tartozékok cserélne vagy az elektromos szerszámot tárolná.** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű beindításának kockázatát.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást nem ismerő személyek kezeljék az elektromos szerszámot.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat és tartozékokat.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha megsérült, használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóéllal rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszámgerekeket stb. a jelen utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

5) Az akkumulátoros szerszám használata és

gondozása

- a) **Csak a gyártó által meghatározott töltővel tölts fel a készüléket.** Az egyik típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja.
 - b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Más akkumulátorok használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
 - c) **Amikor az akkumulátorcsomag nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek képesek kapcsolatot létesíteni az egyik terminálról a másikra.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
 - d) **Visszaélészerű körülmények között az akkumulátorból folyadék ürülhet ki; kerülje az érintkezést.** Ha véletlenül érintkezésbe kerül, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilövellő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
 - e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy alkatrészt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
 - f) **Ne tegye ki az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130°C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
 - g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsd az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.
- #### 6) Szolgáltatás
- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett javító szakemberrel szervizeltesse.** Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságának fenntartását.
 - b) **Soha ne szervizelje a sérült akkumulátorokat.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy a felhatalmazott szervizek végezhetik.

Kalapácsra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

- 1) **Biztonsági utasítások minden művelethez**
- a) **Viseljen fülvédőt.** A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.

- b) **Használja a segédfogantyú(ka)t, ha a szerszámmal együtt szállítják.** Az irányítás elvesztése személyi sérülést okozhat.
- c) **Tartsa az elektromos szerszámokat a szigetelt fogófelületeknél, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágó szerszám érintkezhet rejtett vezetékekkel.** A „feszültség alatt álló” vezetékekkel érintkező vágó tartozékok az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit „feszültség alatt” tarthatják, és áramütést okozhatnak a kezelőnek.

2) Biztonsági utasítások hosszú fúrószárak forgó kalapáccsal való használatakor

- a) **A fúrást mindig alacsony fordulatszámon és a fúróhegyet a munkadarabhoz érintve kezdje el.** *Nagyobb sebességnél a fúrófej valószínűleg elhajlik, ha szabadon foroghat anélkül, hogy a munkadarabhoz érne, ami személyi sérülést okozhat.*
- b) **Csak a fúrófej közvetlen vonalában gyakoroljon nyomást, és ne alkalmazzon túlzott nyomást.** *A fúrófejek elhajolhatnak, ami törést vagy az irányítás elvesztését okozhatja, ami személyi sérülést eredményezhet.*

Akkumulátorra vonatkozó biztonsági figyelmeztetés

- a) Ne szedje szét, ne nyissa fel és ne aprítsa fel a másodlagos cellákat vagy akkumulátorokat.
- b) Tartsa az akkumulátorokat gyermekek elől elzárva
Az akkumulátorok gyermek általi használatát felügyelni kell. Különösen a kis akkumulátorokat tartsa kisgyermekek elől elzárva.
- c) Ne tegye ki a cellákat vagy az akkumulátorokat hőnek vagy tűznek. Kerülje a közvetlen napfényben való tárolást.
- d) Ne zárjon rövidre egy cellát vagy akkumulátort. Ne tárolja a cellákat vagy akkumulátorokat véletlenszerűen egy dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy más fémtárgyakkal rövidre zárhatják őket.
- e) Ne tegye ki a cellákat vagy az akkumulátorokat mechanikai ütésnek.
- f) Ha a cella szivárog, ne engedje, hogy a folyadék bőrrel vagy szemmel érintkezzen. Ha érintkezésbe került, mossa le az érintett területet bőséges mennyiségű vízzel, és forduljon orvoshoz.
- g) Ne használjon más töltőt, mint a kifejezetten a berendezéshez való használatra szánt töltőt.
- h) Ne használjon olyan cellát vagy akkumulátort, amelyet nem a berendezéssel való használatra terveztek.
- i) Ne keverje a különböző gyártmányú,

- kapacitású, méretű vagy típusú cellákat egy eszközön belül.
- j) Mindig a készülék gyártója által a berendezéshez ajánlott akkumulátort vásárolja meg.
- k) Tartsa a cellákat és az akkumulátorokat tisztán és szárazon.
- l) Törölje le a cellát vagy az akkumulátor csatlakozóit tiszta, száraz ruhával, ha azok szennyeződnek.
- m) A másodlagos cellákat és akkumulátorokat használat előtt fel kell tölteni. Mindig a megfelelő töltőt használja. A megfelelő töltési utasításokat a gyártó utasításaiban vagy a készülék kézikönyvében találja meg.
- n) Ne hagyja az akkumulátort hosszabb ideig töltve, amikor nem használja.
- o) Hosszabb tárolás után a maximális teljesítmény eléréséhez szükség lehet a cellák vagy akkumulátorok többszöri töltésére és kisütésére.
- p) Őrizze meg az eredeti termékismertetőt későbbi használat céljából.
- q) A cellát vagy akkumulátort csak abban az alkalmazásban használja, amelyre szánták.
- r) Ha lehetséges, vegye ki az akkumulátort a berendezésből, amikor nem használja.
- s) Tartsa távol a cellát vagy az akkumulátort a mikrohullámoktól és a nagy nyomástól.
- t) Megfelelően ártalmatlanítsa.

Szimbólum



FIGYELEM



A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia a használati útmutatót



Viseljen fülvédőt



EK-megfelelőség



Az elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2012/19/EU európai hulladékirányelv és a hatályos nemzeti jogszabályok szerint a már nem kapható elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és megfelelően ártalmatlanítani.



Ne gyújtsa fel



Ne töltsön sérült akkumulátort



Li-Ion



Ne dobja ki az akkumulátorokat. A lemerült akkumulátorokat vigye vissza a helyi gyűjtő- vagy újrahasznosítási pontra.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	KDZC04-24 (A „ZC” a forgó kalapácsot jelenti)	
Névleges feszültség	20 V $\equiv$	
Terhelés nélküli sebesség		0-1000/min
Fúvás/perc		0-4500/min
Max. fúrási kapacitás	Acél	Ø13 mm
	Fa	Ø28 mm
	Beton	Ø24 mm
A gép nettó súlya (akkumulátor nélkül)		2,6 kg

Zajjal kapcsolatos információk

A-súlyozott hangnyomásszint

$$L_{pA} = 90 \text{ dB(A)} K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$$

A-súlyozott hangteljesítményszint

$$L_{WA} = 98 \text{ dB(A)} K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$$

viseljen hallásvédelmet

Rezgéssel kapcsolatos információk

Az EN IEC 62841-2-6 szabvány szerint meghatározott rezgési összértékek (háromtengelyű vektorösszeg) és K bizonytalanság.

$$a_{h,HD} = 12,5 \text{ m/s}^2 \quad K \text{ bizonytalanság} = 1,5 \text{ m/s}^2$$

$$a_{h,Cheq} = 8,745 \text{ m/s}^2 \quad K \text{ bizonytalanság} = 1,5 \text{ m/s}^2$$

A bejelentett teljes rezgésérték(ek) és a bejelentett zajkibocsátási érték(ek) szabványos vizsgálati módszerrel összhangban került(ek) mérésre, és felhasználható(k) az egyik szerszám és a másik összehasonlítására.

A bejelentett teljes rezgésérték és a bejelentett zajkibocsátási érték(ek) szintén felhasználható(k) az expozíció előzetes értékeléséhez.

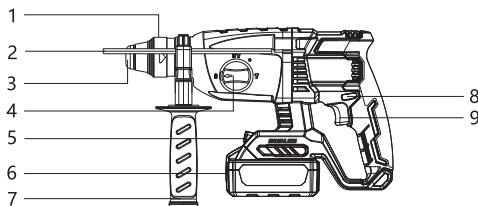
Figyelmeztetés:

- az elektromos szerszám tényleges használata során a rezgés- és zajkibocsátás eltérhet a megadott értékektől, attól függően, hogy a szerszámot milyen módon használják, különösen attól függően, hogy milyen munkadarabot dolgoznak meg; és
- annak szükségességéről, hogy a kezelő védelmére olyan biztonsági intézkedéseket kell meghatározni, amelyek a tényleges használati körülmények közötti expozíció becslésén alapulnak (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például a kioldási időn kívül a szerszám kikapcsolt és üresjáratú idejét is).

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a termék alkalmas beton, kő, téglafal és más hasonló anyagok fúrásához általános környezeti feltételek mellett. Alkalmas fa, fém, kerámia és műanyag ütésmentes fúrására is.

ÁLTALÁNOS LEÍRÁSOK

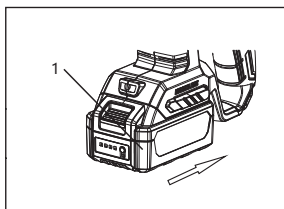


- | | |
|--------------------|------------------------|
| 1. Reteszelőhüvely | 6. Akkumulátorcsomag |
| 2. Mélységmérő | 7. Segédfogantyú |
| 3. Porvédő sapka | 8. Irányváltó kapcsoló |
| 4. Funkciógomb | kar |
| 5. LED fény | 9. Kapcsoló indító |

• Az akkumulátorcsomag beszerelése és eltávolítása

1. Az akkumulátorcsomag beszerelése

Amint a lenti ábrán látható. Az akkumulátorcsomag behelyezésekor ügyeljen arra, hogy az akkumulátorcsomagot megfelelően helyezze be a készülékházba, és mindenképpen helyezze be addig, amíg a „kattanó” hangot nem hall, ami azt jelzi, hogy az akkumulátorcsomag szilárdan be van helyezve a gépbe. Ellenkező esetben az akkumulátorcsomag véletlenül kieshet a készülékházból, és sérülést okozhat a kezelőnek vagy másoknak. Kerülje a túlzott erőfeszítést, amikor behelyezi az akkumulátorcsomagot, illetve ne ütögesse be más tárgyakkal.



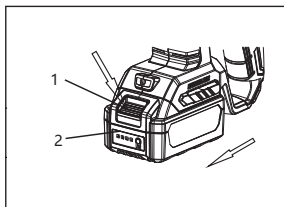
1.
Akkumulátorcsomag

Vigyázat: Csak a megadott akkumulátorcsomag használható. Más márkájú akkumulátorcsomagok használata az akkumulátorok robbanása miatt sérülés, személyi sérülés és anyagi kár kockázatával jár.

2. Az akkumulátor eltávolítása

Az akkumulátor a gép fogantyúja alá van szerelve, nyomja meg az akkumulátorcsomag gombot, majd húzza ki az akkumulátort.

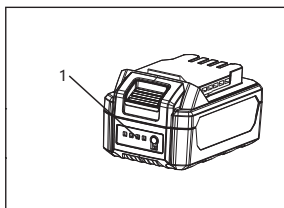
Vigyázat: Ne erőltesse kifelé az akkumulátort!



1. Akkumulátorcsomag gomb
2. Akkumulátorcsomag

• Teljesítményjelző lámpa

Az akkumulátorcsomagon lévő gomb megnyomásakor vagy a szerszám beindításakor a lámpa az akkumulátor töltöttségét mutatja, amelyet a piros LED-lámpa (a továbbiakban: piros fény) állapota jelez.



1
Teljesítményjelző lámpa

A részleteket lásd az alábbi táblázatban:

A piros LED fények állapota	Körülbelüli maradék akkumulátorteljesítmény
4 lámpa világít	75% - 100%
3 lámpa világít	50% - 75%
2 lámpa világít	25% - 50%
1 lámpa világít	10% - 25%

• Töltés

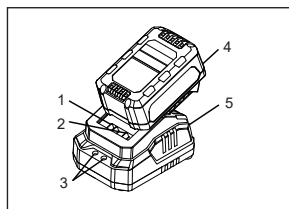
Ez a töltő egy meghatározott lítiumion-akkumulátor modell általános környezeti feltételek mellett történő töltésére alkalmas.

1. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a megfelelő váltakozó áramforráshoz. A töltés jelzőfénye zölden villog, és a töltő készenléti üzemmódban működik.
2. Helyezze az akkumulátorcsomagot teljesen az akkumulátortöltőbe, és a töltés elindul.

Figyelmeztetések: Győződjön meg arról, hogy az áramforrás váltakozó áramú feszültsége megfelel a töltő adattábláján megadott követelménynek!

• Töltési művelet

Az akkumulátortöltő képes érzékelni az akkumulátor által okozott valamilyen hibát, és ezt a piros és zöld jelzőfények állapota jelzi. Hiba esetén vegye ki az akkumulátort, majd helyezze be újra a töltőbe. Ha a hiba továbbra is fennáll, cserélje ki új akkumulátorra. Ha az új akkumulátor feltölthető, akkor a régi akkumulátor lehet, hogy megsérült. Ha a töltésjelző lámpák ugyanolyan hibát jeleznek, mint korábban, miközben új akkumulátort használ, akkor a töltő lehet, hogy megsérült, vigye a töltőt szakképzett szervizbe javíttatni.



1. Negatív pólus
2. Pozitív pólus
3. Jelzőfény
4. Akkumulátorcsomag
5. Töltő

Az alábbi táblázat a töltés és a töltésjelző lámpák állapota közötti kapcsolatokat tartalmazza:

Töltés állapota	Ikon	Fény ikon		Kijelző állapota
		Zöld	Piros	
Töltő az áramforrásba		●		Zöld be, piros be
Töltés			●	Zöld ki, piros be
Töltés kész		●		Zöld be, piros ki

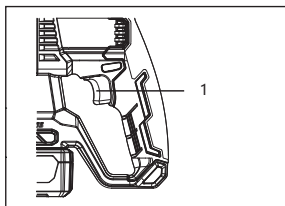
• Kapcsoló működtetése

A gép indításához csak nyomja meg a

kapcsológombot, a gép sebessége a kapcsológomb megnyomásával nő, és a gép leáll, amikor a kapcsológombot elengedik.

Figyelmeztetések: Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsoló indítója megfelelően működik-e, és elengedéskor visszatér-e az „OFF” (KI) állásba.

Ne használja hosszú ideig alacsony fordulatszámon, különben a gép túlmelegedhet.

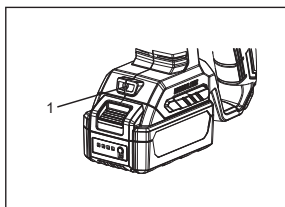


1. Kapcsoló indító

• Reflektor

A fehér reflektor a kapcsológomb megnyomásakor világít, lehetővé teszi a munkaterület megvilágítását kedvezőtlen fényviszonyok mellett.

Ha az akkumulátor lemerülőben van, a fehér fény másodpercenként körülbelül egyszer villog. Ha a gép hőmérséklete túl magas, a fény másodpercenként kétszer villog.



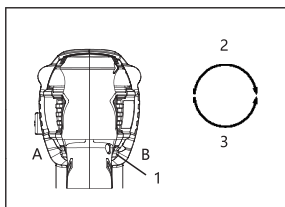
1. LED fény

• Irányváltó kapcsoló működése

Nyomja az irányváltó kapcsoló kart a B oldalról az A oldalra, és a gép az óramutató járásával megegyező irányba fog fordulni (a gép végétől az eleje felé nézve).

Nyomja az irányváltó kapcsoló kart az A oldalról a B oldalra, az óramutató járásával ellentétes irányba (a gép hátuljáról az eleje felé nézve).

Ha az irányváltó kapcsoló kar középső állásban van, a kapcsoló reteszelve van, és az indítót nem lehet megnyomni.



1. Irányváltó kapcsoló kar
2. Óramutató járásával megegyező
3. Az óramutató járásával ellentétes irányban

Vigyázat: Használat előtt mindig ellenőrizze a forgásirányt. Az irányváltó kapcsolót csak akkor működtesse, ha a szerszám teljesen megállt. A forgásirány megváltoztatása a szerszám megállása előtt károsíthatja a szerszámot.

• Szerszámok beszerelése vagy eltávolítása

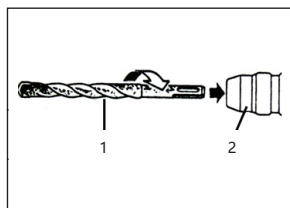
A zavartalan működés biztosítása és a gép élettartamának meghosszabbítása érdekében előzetesen vigyen fel kis mennyiségű (kb. 0,5-1 g) zsírt a fúrószárra.

Vigyázat: Működés előtt az irányváltó kapcsoló kart középső helyzetbe kell állítani, és az akkumulátorcsomagot ki kell venni, és tilos megnyomni a kapcsológombot.

1. A fúrófej beszerelése

A fúrófej beszerelése előtt tisztítsa meg a fúrószárat és kenje be zsírral. Helyezze be a fúrófejet a gépbe, fordítsa el és tolja be, amíg be nem akad. Ha a fúrófejet nem lehet betolni, távolítsa el. Többször húzza le a hüvelyt, majd helyezze be a fúrófejet, fordítsa el és nyomja be, amíg be nem akad.

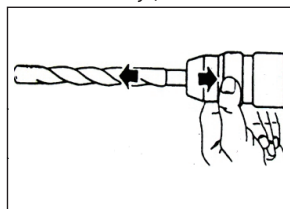
A beszerelés után mindenképpen húzza meg a fúrófejet, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a helyén van-e.



1. Fúrófej
2. Reteszelhüvely

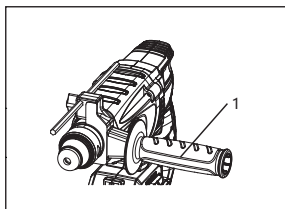
2. A fúrófej eltávolítása

A fúrófej eltávolításához csak húzza vissza a reteszelhüvelyt, és húzza ki.



• Segédfogantyú

A biztonság érdekében a működtetés során használja a segédfogantyút. A gép üzemeltetése előtt a gép meghatározott helyzetében fedje le a segédfogantyút, és húzza meg az óramutató járásával megegyező irányba.

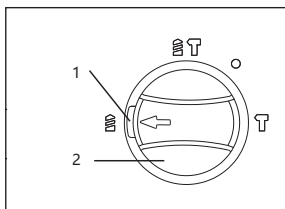


1. Segédfogantyú

• Üzem mód beállítás

1. Fúró üzemmód

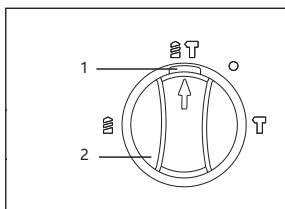
Forgassa el a funkciógombot (a reteszelhőgombot megnyomva), és igazítsa a ⬆ szimbólumot ehhez: , ekkor a szerszám fúró üzemmódba van állítva. Erre állítsa, amikor fát, fémet vagy műanyagot fúr, és használjon csavart vagy tömör középpontú fúrófejeket.



1. Zárógomb
2. Funkciógomb

2. Rotációs kalapács üzemmód

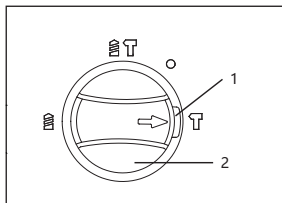
Forgassa el a funkciógombot (a reteszelhőgombot megnyomva), és igazítsa a ⬆ szimbólumot ehhez: , ekkor a szerszám kalapács üzemmódba van állítva. Erre állítsa, amikor betont vagy követ fúr keményfémhegyű fúrószárral.



1. Zárógomb
2. Funkciógomb

3. Bontási üzemmód

Forgassa el a funkciógombot (a reteszelhőgombot megnyomva), és igazítsa a ⬆ szimbólumot ehhez: , ekkor a szerszám bontási üzemmódba van állítva. Használható véséshez, lefejtéshez, szétszereléshez és egyéb olyan műveletekhez, amelyekhez hegyes fúró, véső, rozsdátlanító véső stb. használata szükséges.



1. Zárógomb
2. Funkciógomb

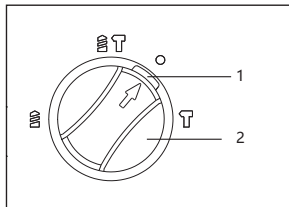
Figyelmeztetések: Csak a gép leállítása után változtathatja meg a működési funkciót, különben a gép károsodik.

Az üzemmódváltó mechanizmus gyors elhasználódásának elkerülése érdekében biztosítani kell, hogy a funkciógomb mindig helyesen álljon a három üzemmód valamelyikében.

Amikor fúró üzemmódból vagy kalapács üzemmódból bontási üzemmódba vált. A funkciógomb nem biztos, hogy sikerül. Ekkor nyomja meg a kapcsolót a gép léptető előtolásához, majd forgassa el a funkciógombot. A funkciógomb elforgatásának erőltetése károsíthatja a gépet.

4. Fúrási pont beállítása

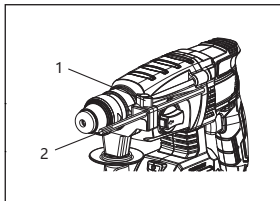
Ha a gép bontási üzemmódban van, és a fúrási pontot meg kell változtatni, nyomja meg a reteszelőgombot, és forgassa el a funkciógombot, hogy a  a -t célozza meg, ezen a ponton a fúrófejet a kívánt szögbe lehet állítani. Állítsa be a szöget, mielőtt a gépet visszafordítja bontási üzemmódba.



1. Zárógomb
2. Funkciógomb

• Mélységmérő

A mélységmérő felszerelése az ábrán látható. Lazítsa meg a szárnyas csavart, és helyezze be a mélységmérőt a vágótábla illesztőfuratába. Állítsa a mélységmérőt a kívánt mélységbe, és rögzítse a szárnyas csavar elforgatásával.



1. Szárnyas csavar
2. Mélységmérő

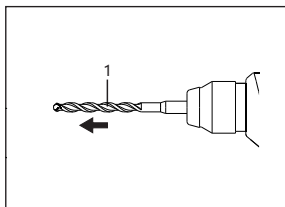
• Fúrási művelet

1. Ütvefúráz

Állítsa a fúrófejet a fúrándó pozícióhoz, majd húzza meg a kapcsoló indítót.

Figyelmeztetések: A nagyobb nyomás alkalmazása nem gyorsítja fel a fúrást. Ez a túlzott nyomás valójában károsítja a fúrófejet, csökkentse a szerszám teljesítményét és lerövidítse a szerszám élettartamát.

A furat áttörésekor a fúrófejre hatalmas erő hat. Legyen óvatos, és tartsa erősen a szerszámot, amikor a fúrófej elkezd áttörni a munkadarabot.



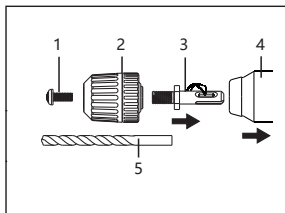
1. Fúrófej

A beragadt fúrófej egyszerűen eltávolítható, ha az irányváltó kapcsolót fordított forgásra állítja, hogy visszaforduljon. A szerszám indítása előtt tartsa erősen a szerszámot, hogy könnyen eltávolíthassa a fúrófejet.

Ne fúrjon olyan anyagba, amely szögeket vagy olyasmit tartalmazhat, ami akadályozhatja vagy tönkretelheti a fúrófejet.

2. Fúrás acélba vagy fába

Acél, fa vagy műanyag fúrásakor SDS-plus spirálfúrószárat kell használni ahhoz, hogy a fúrótokmányt a csatlakozórúdba forgassa. A csavarokat szorosan húzza meg, majd a csatlakozórúdat helyezze a gépbe, amelynek módja megegyezik a korábban említett fúrófejjel, majd a funkciógombot fordítsa fúró üzemmódba.



1. Rendszerelőcsavar
2. Fúrótokmány
3. Csatlakozórúd
4. Rendszerelőcső
5. Spirálfúró

Vigyázat: Ne állítsa a szerszámot „bontás” üzemmódba, amikor fát vagy fémet fúr, különben a fúrófej vagy a tokmány tönkremehet.

• Folyamatos használat

Ha a szerszámot az akkumulátor lemerüléséig folyamatosan üzemelteti, hagyja a szerszámot 15 percre pihenni, mielőtt új akkumulátorral folytatná a munkát.

• Túlterhelés elleni védelem

A motor leáll, ha működés közben túlterhelés lép fel. A gép újraindításához először engedje fel a kapcsológombot a kapcsoló visszaállításához, majd kapcsolja be a kapcsolót.

• Túlmelegedés elleni védelem

Túlterhelés nem megengedett, amikor a gép használatban van. Ha a terhelés túl nagy, vagy az akkumulátor a megengedett 75°C-os hőmérsékletet túllépi, az elektronikus vezérlés kikapcsolja a szerszámot, amíg a hőmérséklet ismét az optimális hőmérséklet-tartományba nem kerül.

• Túlterhelés elleni védelem

A szerszám védőkörrel van felszerelve, amely megvédi az akkumulátort a túlzott kisülés ellen. Amikor az akkumulátor közel van a lemerüléshez, a védőáramkör működésbe lép és kikapcsolja a szerszámot.

• Az akkumulátor ártalmatlanítása

A természeti erőforrások védelme érdekében kérjük, az akkumulátorokat megfelelően hasznosítsa újra vagy ártalmatlanítsa.

Az akkumulátor lítiumot tartalmaz. Az újrahasznosítással és/vagy ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatósághoz. Vegye ki az akkumulátort, miután lemerült, és a rövidzárlat és a szivárgás elkerülése érdekében tekerje be a pólusnyílást erős szalaggal. Bármely alkatrész felnyitására vagy eltávolítására irányuló kísérlet szigorúan tilos.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

• Ellenőrzés

A gép kiküldésekor vagy visszavételekor a gondozónak rutinellenőrzést kell végeznie; használat előtt a felhasználónak napi ellenőrzést kell végeznie; a gépet használó egységnek főállású személyzettel kell rendelkeznie a rendszeres ellenőrzés elvégzésére; évente legalább egyszer ellenőrizni kell; az ellenőrzési időszakot a gyakori hőmérséklet-változásokkal járó forró és párás területeken vagy a rossz munkakörülményekkel rendelkező helyeken ennek megfelelően le kell rövidíteni; időben ellenőrizni kell a szilva esős évszak előtt. Ha a gép átmegy a rendszeres ellenőrzésen, akkor a gép megfelelő részére fel kell ragasztani a „Minősített” ellenőrző matricát. A „Minősített” jelnek megkülönböztethetőnek, egyértelműnek és helyesnek kell lennie, és legalább a következőket kell tartalmaznia: a gép száma, az ellenőrző egység neve vagy jelzése, az ellenőrző személyzet neve vagy jelzése, az érvényesség dátuma.

• Karbantartás

A gép karbantartását az eredeti gyártóegység által jóváhagyott karbantartó egységnek kell elvégeznie. A felhasználó és a karbantartó részleg nem módosíthatja a gép eredeti tervezési paramétereit tetszés szerint, és nem használhat a nyersanyagoknál gyengébb teljesítményű helyettesítő anyagokat, valamint az eredeti előírásoknak nem megfelelő pótalkatrészeket.

Akkumulátoros szerszámok esetén:

Környezeti hőmérséklet-tartomány működés és tárolás közben: 0°C - 45°C.

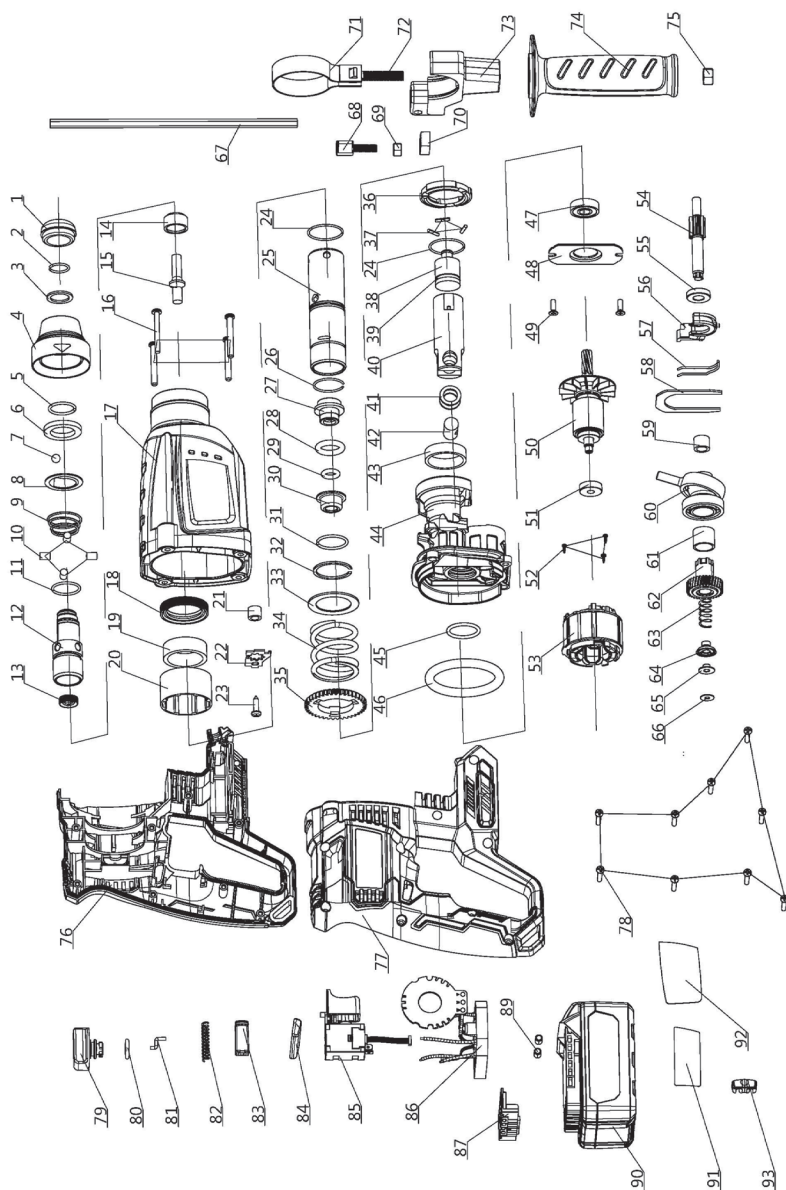
Ajánlott környezeti hőmérséklet-tartomány a töltés során: 5°C - 40°C.

	Töltő	Akkumulátorcsomag
Modell	FFCL20-02 FFCL20-04 FFCL2040-2	FFBL2020
		FFBL2025
		FFBL2040
		FFBL2050
		FFBL2060
		FFBL2075

Cégünk akkumulátorcsomagjai folyamatosan frissülnek, kérjük, figyelje szolgáltatásainkat és legújabb híreinket!

10	Forgócsap	38	Kalapács
11	O-gyűrű	39	O-gyűrű a kalapácshoz
12	Tartóhüvely	40	Pneumatikus dugattyú
13	Tömítőgyűrű a tartóhüvelyhez	41	Dugattyúcsap-alátét
14	Tológyűrű	42	Dugattyúcsap
15	Impulzuskar	43	Tengelyhüvely
16	Keresztirányú süllyesztett, tányérfejű csavar	44	Középső csapágytartó konzol
17	Sebességváltó	45	O-gyűrű
18	Tömítőgyűrű a hengerhez	46	Tömítőgyűrű
19	Tűgörgős csapág	48	Csapág karima
20	Tűgörgős csapág burkolata	49	Keresztbe süllyesztett, süllyesztett fejű csavar
21	Tűgörgős csapág	50	DC armatúra
22	Rögzítő fémlemez	51	Mélyhornyú golyócsapág
23	Keresztirányú süllyesztett, tányérfejű csavar	53	DC állórész
24	Körbetét a tengelyhez	54	Fogaskerék tengely
25	Henger	55	Gördülőcsapág
26	Körbetét a furathoz	56	Átmeneti tartó
27	Vezetőhüvely	57	Acélhuzal hevederpántja
28	Csillapító O-gyűrű	58	Oscilláló rúd csapágkarima
29	Rögzítőcsap O-gyűrű	59	Tűgörgős csapág
30	Össeillesztő hüvely	60	Oscilláló rúd csapága
31	Körbetét a hengerfurathoz	61	Tűgörgős csapág K
32	Szorítógyűrű	62	Csiga fogaskerék
33	Alátét	63	Kis rugó
34	Kuplung rugó	64	Kis rugós alátétblokk
35	Kuplung fogaskerék	65	Rugós alátét hüvely
36	Kuplung lemez	66	Gumipárna
37	Csap	78	Keresztirányú süllyesztett, tányérfejű csavar

79	Funkciógomb	T1	Bal és jobb oldali motorház (beleértve az alkatrészeket: 76/77)
80	O-gyűrű a funkciógombhoz	T2	Segédfogantyú szerelvény (beleértve a következő alkatrészeket: 67-74)
81	Gombkar	T3	Zárszerkezet-szerelvény (beleértve az alkatrészeket: 1-9)
82	Funkciógomb rugó	T4	Funkciógomb szerelvény (Tartalmazza a 80-84-es alkatrészeket)
83	Gomb	T5	Állórész (állvány lemezzel) (alkatrészekkel együtt: 52/53/86)
84	Írányváltó kapcsoló kar	T6	Armatúra (alkatrészekkel együtt: 47/48/50)
85	Kapcsoló	T7	20 V-os akkumulátorcsomag
86	Vezérlő szerelvény	T8	20 V-os töltő szerelvény
87	Csapok az akkumulátorhoz		
89	Gumioszlop		
93	LED árnyékoló		



EK Megfelelőségi Nyilatkozat

Mi,
Jiangsu Dongcheng M&E Szerszámok Kft.
Tianfen Elektromos Szerszámpari Park, Qidong
Város, Jiangsu Tartomány, Kínai Népköztársaság
A DONGCHENG nevében kijelenti:
Termék neve: Vezeték nélküli, kefémentes
sarokcsiszoló
Termék neve: Vezeték nélküli, kefémentes
fúrókalapács
Típus: DCZC04-24/ADZC04-24/KDZC04-24 (A
„ZC”betű a fúrókalapácsot jelenti)
Funkció: Fúrás, hornyolás, vésés és egyéb
munkák betonon, sziklán, téglafalakon.

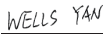
Megfelel a következő irányelveknek:
2006/42/EC(Gépek), 2014/30/EU(EMC),
2011/65/EU & (EU) 2015/863(ROHS), 2012/19/
EU(WEEE)

Megfelel a következő szabványoknak:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC62841-2-6:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
S/N: 2024/12-0000001-2034/12-9999999



Jun Cai
Minőségügyi igazgató



A műszaki fájlok
összeállította: Wells Yan

06/11/2025	06/11/2025
Jiangsu Dongcheng	Apex CE Specialists
M&E Tools Co.,Ltd.	GmbH
Power Tools Industrial	Grafenberger Allee
Park of Tianfen,Qidong	277,40237 Dusseldorf
City,Jiangsu Province,	DE
PR.China	Info@apex-ce.de

Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co., Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu
Province, Kínai Népköztársaság
eu.dck-tools.com